

DE – Einbauanleitung 916

Baujahr: 1994 - 2006

Art.Nr. WSP034 EAN 4251244700362

Einbauvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Benötigtes Werkzeug:

Bohrmaschine

Bohrer 12mm

Ringschlüssel SW 19mm



Lieferumfang:

1x Windschott WSP034

1x Montageanleitung

2x Aufnahmebuchse mit

Unterlegscheibe und Mutter



Vorbereitung

- 1. Verdeck öffnen:**
 - Öffnen Sie das Verdeck des Alfa Romeo Spider vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten.
- 2. Sitze klappen:**
 - Klappen Sie beide Vordersitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Montage des Windschotts zu schaffen.
- 3. Fenster öffnen:**
 - Öffnen Sie die Fenster vorne und hinten.

Montage

- 4. Windschott einführen:**
 - Setzen Sie das Windschott mit den hinteren Haltern in die Rückwand des Verdeckes ein.
- 5. Schnellverschlüsse ausfahren:**
 - Fahren Sie die Schnellverschlüsse am vorderen Teil des Windschotts aus.
- 6. Position markieren:**
 - Zeichnen Sie die Punkte an, an denen die Schnellverschlüsse ausgefahren sind.

7. Bohrpunkte ermitteln:

- Bestimmen Sie die Bohrpunkte und kontrollieren Sie diese mit einem Bandmaß.
- Messen Sie nochmals nach, um die Genauigkeit sicherzustellen.

8. Bohrlöcher vorbereiten:

- Entfernen Sie das Windschott.
- Bohren Sie vorsichtig Löcher an den markierten Stellen mit einem 12 mm Bohrer. Eventuell zunächst kleiner vorbohren.

9. Aufnahmebuchse einsetzen:

- Setzen Sie die mitgelieferte Aufnahmebuchse ein und verschrauben Sie sie mit Unterlegscheibe und Distanzhalter.

10. Windschott einsetzen:

- Setzen Sie das Windschott wie gehabt ein: hinten in die Rückwand und vorne mit den Schnellverschlüssen verriegeln.

Überprüfung

11. Position und Sitz überprüfen:

- Überprüfen Sie abschließend die Position und den Sitz des Windschotts, um sicherzustellen, dass es korrekt und stabil angebracht ist.

12. Befestigungen kontrollieren:

- Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest und sicher sind.





EN - Installation instructions 916

Year of construction: 1994 - 2006

Item no. WSP034 EAN 4251244700362

Installation video: <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Tools required:

Drill

Drill 12mm

Ring spanner SW 19mm



Scope of delivery:

1x wind deflector WSP034

1x assembly instructions

2x mounting bush with
washer and nut



Preparation

1. open the soft top:

o Open the soft top of the Alfa Romeo Spider completely to gain better access to the mounting surface.

2. fold the seats:

o Fold both front seats forwards to create sufficient space for fitting the wind deflector.

3. open the windows:

o Open the front and rear windows.

Installation

4. insert the wind deflector:

o Insert the wind deflector into the rear wall of the soft top using the rear brackets.

5. extend the quick-release fasteners:

o Extend the quick-release fasteners on the front part of the wind deflector.

6. mark the position:

o Mark the points at which the quick-release fasteners are extended.

7. determine the drilling points:

- o Determine the drilling points and check them with a tape measure.
- o Measure again to ensure accuracy.

8. prepare the drill holes:

- o Remove the wind deflector.
- o Carefully drill holes at the marked points using a 12 mm drill bit. If necessary, pre-drill smaller holes first.

9. insert the mounting bush:

- o Insert the supplied mounting bush and screw it in place using the washer and spacer.

10. insert the wind deflector:

- o Insert the wind deflector as usual: into the rear wall at the back and lock at the front with the quick-release fasteners.

Checking

11. check position and fit:

- o Finally, check the position and fit of the wind deflector to ensure that it is correctly and stably fitted.

12. check fastenings:

- o Ensure that all fixings are tight and secure.



FR - Instructions de montage 916

Année de construction : 1994 - 2006

Réf. WSP034 EAN 4251244700362

Vidéo d'installation : <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Outils nécessaires :

Perceuse

foret 12mm

Clé à œil SW 19mm



Contenu de la livraison :

1x Pare-vent WSP034

1x instructions de montage

2x douille de réception avec
rondelle et écrou



Préparation

1. ouvrir la capote :

o Ouvrir complètement la capote de l'Alfa Romeo Spider afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage.

2. rabattre les sièges :

o Rabattez les deux sièges avant vers l'avant afin d'obtenir un espace suffisant pour le montage du pare-brise.

3. ouvrir les fenêtres :

o Ouvrir les fenêtres avant et arrière.

Montage

4. insérer le pare-vent :

o Insérez le pare-vent dans la paroi arrière de la capote à l'aide des supports arrière.

5. déployer les fermetures rapides :

o Déployez les fermetures rapides à l'avant du pare-brise.

6. marquez la position :

o Marquez les points où les fermetures rapides sont sorties.

7. déterminer les points de perçage :

o Déterminez les points de perçage et contrôlez-les avec un mètre à ruban.

o Mesurez à nouveau pour vous assurer de la précision.

8. préparer les trous de perçage :

o Retirez le pare-vent.

o Percez avec précaution les trous aux endroits marqués à l'aide d'une mèche de 12 mm. Percez éventuellement d'abord des trous plus petits.

9. insérer la douille de réception :

o Insérez la douille de réception fournie et vissez-la avec la rondelle et l'entretoise.

10. insérer le pare-brise :

o Insérer le pare-brise comme précédemment : à l'arrière dans la paroi arrière et à l'avant en le verrouillant avec les fermetures rapides.

Vérification

11. vérifier la position et l'assise :

o Pour finir, vérifiez la position et l'assise du pare-vent pour vous assurer qu'il est correctement et solidement fixé.

12. vérifier les fixations :

o S'assurer que toutes les fixations sont solides et sûres.



ES - Instrucciones de instalación 916

Año de construcción: 1994 - 2006

Nº de artículo WSP034 EAN 4251244700362

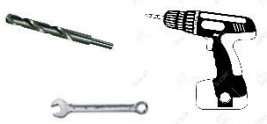
Vídeo de instalación: <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Herramientas necesarias:

Taladro

Broca 12mm

Llave de estrella SW 19mm



Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP034

1x instrucciones de montaje

2x casquillo de montaje con
arandela y tuerca



Preparación

1. abrir la capota:

o Abra completamente la capota del Alfa Romeo Spider para acceder mejor a la superficie de montaje.

2. abatir los asientos:

o Abatir hacia delante los dos asientos delanteros para crear espacio suficiente para montar el deflector de viento.

3. abra las ventanillas:

o Abra las ventanillas delantera y trasera.

Instalación

4. inserte el deflector de viento:

o Inserte el deflector de viento en la pared trasera de la capota utilizando los soportes traseros.

5. extienda los cierres rápidos:

o Extienda los cierres rápidos de la parte delantera del deflector de viento.

6. marque la posición:

o Marque los puntos en los que se extienden los cierres rápidos.

7. determine los puntos de perforación:

o Determine los puntos de perforación y compruébelos con una cinta métrica.

o Vuelva a medir para garantizar la precisión.

8. preparar los taladros

o Retire el deflector de viento.

o Taladre con cuidado los agujeros en los puntos marcados utilizando una broca de 12 mm. Si es necesario, taladre primero agujeros más pequeños.

9. inserte el casquillo de montaje:

o Inserte el casquillo de montaje suministrado y atorníllelo utilizando la arandela y el espaciador.

10. inserte el deflector de viento:

o Inserte el deflector de viento como de costumbre: en la pared trasera por detrás y bloquéelo por delante con los cierres rápidos.

Comprobación de

11. compruebe la posición y el ajuste:

o Por último, compruebe la posición y el ajuste del deflector de viento para asegurarse de que está colocado correctamente y de forma estable.

12. compruebe las fijaciones:

o Asegúrese de que todas las fijaciones estén apretadas y seguras.



IT - Istruzioni di montaggio 916

Anno di costruzione: 1994 - 2006

Codice articolo WSP034 EAN 4251244700362

Video di installazione: <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Strumenti necessari:

Trapano

Trapano 12 mm

Chiave ad anello SW 19mm



Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP034

1x istruzioni di montaggio

2x boccola di montaggio con
rondella e dado



Preparazione

1. aprire la capote:

o Aprire completamente la capote dell'Alfa Romeo Spider per accedere meglio alla superficie di montaggio.

2. ripiegare i sedili:

o Ripiegare in avanti entrambi i sedili anteriori per creare spazio sufficiente per il montaggio del paravento.

3. aprire i finestrini:

o Aprire i finestrini anteriori e posteriori.

Installazione

4. inserire il deflettore antivento:

o Inserire il paravento nella parete posteriore della capote utilizzando le staffe posteriori.

5. estendere le chiusure rapide:

o Estendere le chiusure rapide sulla parte anteriore del deflettore.

6. segnare la posizione:

o Segnare i punti in cui vengono estese le chiusure rapide.

7. determinare i punti di foratura:

o Determinare i punti di foratura e controllarli con un metro a nastro.

o Misurare di nuovo per garantire la precisione.

8. preparare i fori:

o Rimuovere il deflettore.

o Praticare con cura i fori nei punti contrassegnati utilizzando una punta da 12 mm. Se necessario, praticare prima dei fori più piccoli.

9. inserire la boccola di montaggio:

o Inserire la boccola di montaggio in dotazione e avvitare con la rondella e il distanziale.

10. inserire il deflettore:

o Inserire il deflettore come di consueto: nella parete posteriore sul retro e bloccarlo sul davanti con le viti a sgancio rapido.

Controllo

11. controllare la posizione e l'adattamento:

o Infine, verificare la posizione e l'adattamento del paravento per assicurarsi che sia montato correttamente e in modo stabile.

12. controllo dei fissaggi:

o Verificare che tutti i fissaggi siano stretti e sicuri.



DK - Installationsvejledning 916

Byggeår: 1994 - 2006

Varenummer WSP034 EAN 4251244700362

Installationsvideo: <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Nødvendigt værktøj:

Boremaskine

Bor 12 mm

Ringgaffelnøgle SW 19 mm



Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP034

1x monteringsvejledning

2x monteringsbøsning med
skive og møtrik



Forberedelse

1. Åbn softtoppen:

o Åbn softtoppen på Alfa Romeo Spider helt for at få bedre adgang til monteringsfladen.

2. Fold sæderne sammen:

o Fold begge forsæder fremad for at skabe tilstrækkelig plads til at montere vindafviseren.

3. Åbn vinduerne:

o Åbn for- og bagruderne.

Montering

4. Indsæt vindafviseren:

o Sæt vindafviseren ind i softtoppens bagvæg ved hjælp af de bageste beslag.

5. Træk quick-release-beslagene ud:

o Træk quick-release-beslagene på den forreste del af vindafviseren ud.

6. Marker positionen:

o Markér de punkter, hvor quick-release-beslagene er trukket ud.

7. Bestem borepunkterne:

- o Bestem borepunkterne, og kontroller dem med et målebånd.
- o Mål igen for at sikre nøjagtigheden.

8. Forbered borehullerne:

- o Fjern vindafviseren.
- o Bor forsigtigt huller ved de markerede punkter med et 12 mm bor. Forbor om nødvendigt mindre huller først.

9. Indsæt monteringsbøsningen:

- o Indsæt den medfølgende monteringsbøsning, og skru den fast med skive og afstandsstykke.

10. Indsæt vindafviseren:

- o Sæt vindafviseren i som sædvanligt: i bagvæggen bagtil og lås foran med quick release-beslagene.

Kontrol

11. Tjek position og pasform:

- o Kontroller til sidst vindafviserens position og pasform for at sikre, at den sidder korrekt og stabilt.

12. Kontroller fastgørelserne:

- o Sørg for, at alle fastgørelser er stramme og sikre.



NL - Montagehandleiding 916

Bouwjaar: 1994 - 2006

Artikelnummer WSP034 EAN 4251244700362

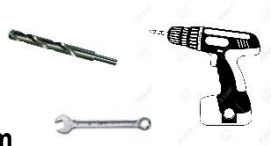
Installatievideo: <https://www.youtube.com/watch?v=HW-WcRybu1k&t=13s>

Benodigd gereedschap:

Boor

Boor 12mm

Ringsleutel SW 19mm



Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP034

1x montagehandleiding

2x montagebus met
sluitring en moer



Vorbereiding

1. Open de softtop:

o Open de softtop van de Alfa Romeo Spider volledig om een betere toegang tot het montagevlak te krijgen.

2. klap de stoelen op:

o Klap beide voorstoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor het monteren van de winddeflector.

3. Open de ruiten:

o Open de voor- en achterruiten.

Installatie

4. plaats de winddeflector:

o Plaats de winddeflector in de achterwand van de softtop met behulp van de achterste beugels.

5. trek de snelsluitingen uit:

o Verleng de snelsluitingen op het voorste deel van de winddeflector.

6. markeer de positie:

o Markeer de punten waarop de snelspanners zijn uitgeschoven.

7. Bepaal de boorpunten:

o Bepaal de boorpunten en controleer ze met een meetlint.

o Meet opnieuw om de nauwkeurigheid te garanderen.

8. Bereid de boorgaten voor:

o Verwijder de winddeflector.

o Boor voorzichtig gaten op de gemarkeerde punten met een 12 mm boor. Boor indien nodig eerst kleinere gaten voor.

9. Plaats de montagebus:

o Plaats de meegeleverde montagebus en schroef hem vast met behulp van de sluitring en afstandsbuis.

10. plaats de winddeflector:

o Plaats de winddeflector zoals gebruikelijk: aan de achterkant in de achterwand en aan de voorkant vergrendelen met de snelsluitingen.

Controleren

11. positie en pasvorm controleren:

o Controleer tot slot de positie en pasvorm van de winddeflector om er zeker van te zijn dat deze correct en stabiel is gemonteerd.

12. bevestigingen controleren:

o Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten.

